



# "z' Überlinge"

Mitteilungen der Ortsverwaltung und Vereine von Überlingen am Ried

3. Jahrgang

Juni 2012

Nummer 28

## Mitteilungen der Verwaltungsstelle

### Liebe Bürgerinnen und Bürger von Überlingen,

die Ausgabe Mai ist ja in der etwas geänderten Version erschienen. Ich war sehr gespannt darauf, wie die Reaktionen der Leserinnen und Leser sein werden. Es haben sich doch einige gemeldet, und die Resonanz war durchweg positiv. Auch die „alte“ Version hat den meisten gefallen. Daher wird es wohl bis auf weiteres in der neuen Version weitergehen, weil es wie bereits beschrieben einfach einige Vorteile bietet. Sollte die Produktion vielleicht mal mit einem Grafikprogramm gemacht werden, kann es schon wieder anders aussehen.

Im April hatte der Kulturausschuss seine halbjährliche Sitzung im Kindergarten Überlingen abgehalten, ein Bericht darüber erschien im letzten Ortsblatt. In der Juni-Ausgabe erscheint weiter hinten eine Übersicht über die kommenden Veranstaltungen der Überlinger Vereine.

Unmittelbar vor der letzten Ortschaftsratsitzung hat auf dem Friedhof ein Lokaltermin mit dem neuen Leiter des Friedhofsamtes, Herrn Christian Junghans, stattgefunden.



Der Bereich um das Kriegerdenkmal sowie die Rasenflächen unter den zwei Bäumen sollen umgestaltet werden, damit die Besucher an Allerheiligen und am Volkstrauertag nicht mehr so im „Dreck“ stehen müssen. Bei der Begehung wurden auch alle anderen Themen angesprochen, bei denen es Handlungsbedarf gibt. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an Herrn Junghans, dass er sich bereitwillig unsere Anregungen und Verbesserungswünsche angehört und notiert hat. Ein erster Erfolg hat sich schon nach wenigen Tagen eingestellt: Die alten Blechgießkannen wurden gegen leichtere Plastikkannen ausgetauscht.

### Aus der Sitzung des Ortschaftsrates vom 22. Mai gibt es folgendes zu berichten:

Drei Baugesuche wurden behandelt:

Dem Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage im Vogelplatz wurde einstimmig zugestimmt. Bauherrn: Christine und Bernd Dieckmann

Die Erstellung einer Schleppgaube in der Talstr. 7 wurde zur Kenntnis genommen. Bauherr: Daniele Angi

Ebenfalls zur Kenntnis genommen wurde der Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage in der Talstr. 12 a. Bauherren: Stefan Schellhammer und Bianca Wieland

**TOP 7 „Situation Kabisländer“** wurde vom Ortsvorsteher vorgezogen, damit der Leiter des Baurechtsamtes, Herr Thomas Mügge nicht bis zu diesem TOP warten mußte.

Über neue, viel zu groß gebaute Gartenhäuser wurde die Ortsverwaltung von anderen Kabisland-Besitzern in Kenntnis gesetzt. Am Montag, 21. Mai fand mit dem Baurechtsamt und dem Ortsvorsteher ein Lokaltermin statt, bei dem die Rechtswidrigkeit der Bauten eindeutig festgestellt werden konnte. Das neueste Objekt hatte die erlaubte Größe von 20 m<sup>3</sup> umbauter Raum gleich um fast das Vierfache überschritten.

Der Ortschaftsrat war sich darüber einig, dass es so nicht weitergehen darf und dass man nicht mehr länger zusehen möchte. Es soll nicht mehr geduldet werden, dass jeder machen kann, was er will. Manche Gartenhäuser sind sogar bewohnbar und es wird z.T. über das ganze Wochenende hier gewohnt. Es gibt aber keine Toiletten und keine Parkplätze.

Es wird auch beklagt, dass manche Betreiber Ihre Komposthaufen auf die Wege setzen, was dann das Durchkommen erschwert.

**Der Ortschaftsrat hat inzwischen einstimmig abgestimmt und wird das Baurechtsamt damit beauftragen, ein Konzept zu erstellen, die wilde, unkontrollierte Bebauung zu stoppen und dass zu große Gartenhäuser nach Prüfung zurückgebaut werden müssen.**

Bereits in der letzten Sitzung des OR wurde darüber gesprochen, wo und in welchem Zustand sich Ruhebänke in Überlingen befinden. Jürgen Schröder hat alle Bänke aufgenommen und auf einer Übersichtskarte dargestellt. Es war sehr gut zu erkennen, welche Bänke ersetzt werden müssen bzw. wo man evtl. eine neue aufstellen könnte. Die weitere Vorgehensweise wird mit der Stadtverwaltung abgesprochen.

Ausserdem informierte Jürgen Schröder über die Situation der Strassenbeleuchtung in Überlingen nach der Übernahme der Beleuchtung durch die Stadtwerke. Ein großer

Teil der Beleuchtung müßte durch den Wegfall der Quecksilberdampflampen ab 2015 durch andere ersetzt werden.

Unter TOP 6 ging es um den Erhalt oder die Stilllegung des Grillplatzes links vom Sportplatz. Durch Vandalismus ist alles zerstört worden, was den Platz einmal sehr interessant für Kinder gemacht hat. Die Befürchtungen gehen dahin, dass das nach dem Herrichten wieder so sein wird. Der Forst möchte daher den Platz lieber aufforsten. Ausserdem ist es so, dass der Platz nur ganz selten von Überlingern benutzt wird. Meist sind es auswärtige Gruppen und oft wird auch noch der ganze Müll zurückgelassen. Der Ortsvorsteher wird die Situation mit Herrn Falk besprechen und in der nächsten Sitzung wird darüber entschieden.

Unter dem Punkt Verschiedenes teilt der Ortsvorsteher mit, dass mit dem Endausbau des Vogelplatzes jetzt begonnen wird und die Massnahme bis Ende September abgeschlossen sein soll.

Das Thema „Ballfangzäune“ auf dem Schulgelände wurde vertagt. Es wird darüber zuerst noch mit der Schulleitung und Bürgermeister Bernd Häusler gesprochen.

Das Gleiche gilt für den Plan der Stadt Singen, für Kinder, die 7 bis 8 Stunden im Kindergarten sind, eine warme Mahlzeit zur Pflicht zu machen. Die vorwiegende Meinung des OR ist die, dass das den Familien nicht aufgezwungen werden sollte, zumal das mit ziemlichen Kosten verbunden ist.

Leider wird das Verbot der Ortsdurchfahrt für LKW immer öfters ignoriert. Da OB Oliver Ehret uns in dem Punkt sehr unterstützt hat und durch seine intensiven Bemühungen das Verbot durchgesetzt wurde, wird der Ortsvorsteher mit ihm zusammen nach einer Lösung suchen.

**Schön, daß es geklappt hat...**

Vor zwei Wochen habe ich bei der Stadtverwaltung angefragt, ob es möglich wäre, die Schlaglöcher auf den Wegen der Kabisländer auszubessern. Es verging nur eine Woche, und die Wege wurden glattgeschoben und neu geschottert.



**Ein herzliches Dankeschön** an Herrn Ludwig Wenger, der für die Wege in der Stadt und den Ortsteilen zuständig ist.

Bernhard Schütz  
Ortsvorsteher

**Wichtige Kontakte**

**Ansprechpartner und Notrufnummern in Überlingen:**

**Verwaltungsstelle**, Kirchplatz 7, Tel. 22539, Fax 791773, email **NEU** [ov-ueberlingen.stadt@singen.de](mailto:ov-ueberlingen.stadt@singen.de)

Ö-Zeiten: Di. bis Fr. 8 -12 Uhr, Mi. 14 -17 Uhr ( ebenfalls für Postagentur)

**Ortsvorsteher Bernhard Schütz**,

Tel. 918187 od. 0171/4445802

[b.schuetz@kabelbw.de](mailto:b.schuetz@kabelbw.de)

Sprechzeiten: Mi. 17 – 18.30 Uhr, o. n. Vereinbarung

Grund- u. Hauptschule Überlingen Tel. 93290

Kindergarten, Tel. 186029

Kinder-Jugend-Telef. 0800/1110-333

Polizei-Notruf 110

Polizei Singen 888-0

Polizei Rielasingen 91 70 36

Feuerwehr-Rettungsdienst Notruf 112

Rettungsleitstelle/-Krankentransport 19222

Giftnotrufzentrale 0761/19240

Hegau-Klinikum 89-0

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 01805/19292350

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst 07731/19292

Drogenberatungsstelle 61497

Hospizdienst 31138

Störungsdienst Strom/Gas 0800/7750007

Bereitschaft Stadtwerke Wasser/Abwasser 85432

**Wir gratulieren den Altersjubilaren im Monat Juni**

- 14.06., Anton Hess, 92 Jahre
- 18.06., Elisabeth Hinz, 88 Jahre
- 24.06., Erich Manz, 78 Jahre
- 28.06., Ingrid Rost, 78 Jahre



*Herzlichen Glückwunsch*

**Seniorentreffen in Überlingen:**

- 06.06.2012 Siebenschläfer
- 04.07.2012 Gasthaus Kreuz
- 01.08.2012 Alte Mühle

**Peter Springwald Bauelemente**

Jahnstraße 2

78224 Singen /Überlingen a. Ried

Tel.: 07731 / 918888 Fax: 07731 / 918889

*Hautüren - Zimmertüren - Fenster - Wintergärten*

*Parkett - Fensterladen - Glasreparaturen*



Kirchliche  
Nachrichten  
Hl. Kreuz Überlingen a. R.

- Freitag** 01. Juni 2012: Heiliger Justin  
18.00 Rosenkranz  
18.15 Sprechstunde bei Pfr. Herbstritt  
19.00 **Hl. Messe**
- Samstag** 02. Juni 2012  
19.00 **Vorabendmesse zum Dreifaltigkeitssonntag mit Pfr. Diesch**
- Mittwoch** 06. Juni 2012  
18.00 **Miniprobe für Fronleichnam im Schulhof**
- Donnerstag** 07. Juni 2012: Hochfest des Leibes und Blutes Christi  
09.30 **Fronleichnam Festgottesdienst mit allen Kirchenchören der SE**  
bei schlechtem Wetter in der Riedblickhalle  
anschl. Begegnung
- Freitag** 08. Juni 2012  
16.30 **Goldene Hochzeit: Susanne und Ewald Engelmann**
- Samstag** 09. Juni 2012  
15.00 **Taufe: Sina Krüger**
- Sonntag** 10. Juni 2012: 10. Sonntag im Jahreskreis  
10.15 **Sonntägliche Eucharistiefeier Seelenamt für Karl M. Schütz**
- Mittwoch** 13. Juni 2012: Heiliger Antonius von Padua  
07.30 **Schülermesse**
- Freitag** 15. Juni 2012: Heiligstes Herz Jesu  
18.30 Rosenkranz  
19.00 **Hl. Messe**
- Samstag** 16. Juni 2012: Unbeflecktes Herz Mariä  
19.00 **Vorabendmesse mit Pfr. Diesch**
- Mittwoch** 20. Juni 2012  
07.30 **Schülerwortgottesfeier**
- Freitag** 22. Juni 2012  
19.00 **Wortgottesfeier**
- Samstag** 23. Juni 2012  
18.15 Beichtgelegenheit bei Pfr. Benz  
19.00 **Vorabendmesse zum Hochfest der Geburt des Heiligen Johannes des Täufers**
- Mittwoch** 27. Juni 2012  
07.30 **Schülermesse**
- Freitag** 29. Juni 2012  
18.15 Sprechstunde bei Pfr. Herbstritt  
19.00 **Hl. Messe**
- Sonntag** 01. Juli 2012: 13. Sonntag im Jahreskreis  
09.00 **Sonntägliche Eucharistiefeier -Kollekte für den Heiligen Vater-**

- Mittwoch** 04. Juli 2012  
07.30 **Schülerwortgottesfeier**
- Freitag** 06. Juli 2012  
19.00 **Hl. Messe**
- Sonntag** 08. Juli 2012: 14. Sonntag im Jahreskreis  
10.15 **Sonntägl. Eucharistiefeier im Rahmen des Jubiläums**
- Mittwoch** 11. Juli 2012: Heiliger Benedikt von Nursia  
07.30 **Schülermesse**
- Freitag** 13. Juli 2012  
18.15 Sprechstunde bei Pfr. Herbstritt  
19.00 **Hl. Messe:**
- Samstag** 14. Juli 2012  
18.15 **Trauung: Thorsten Ehinger – Maria Mayer**  
19.00 Beichtgelegenheit bei Pfr. Benz  
**Vorabendmesse**
- Mittwoch** 18. Juli 2012  
07.30 **Schülerwortgottesfeier**
- Freitag** 20. Juli 2012  
18.15 Sprechstunde bei Diakon Ehinger  
19.00 **Wortgottesfeier**
- Sonntag** 22. Juli 2012: 16. Sonntag im Jahreskreis  
09.00 **Sonntägliche Eucharistiefeier**

## Evangelische Kirchengemeinde

### Gottesdienst-Termine für Juni 2012:

- Sonntag 03.06.2012**  
10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Saft) (Frau Scheuer)
- Sonntag 10.06.2012**  
10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Hilsberg)  
Parallel Kindergottesdienst
- Sonntag 17.06.2012**  
10 Uhr Gottesdienst (Frau Scheuer)  
Parallel Kindergottesdienst, Brunch & Bible für die 10-12jährigen
- Freitag 22.06.2012**  
"AufAtmen", Abendandacht von 19-20 Uhr
- Sonntag 24.06.2012**  
10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Donner)  
Parallel Kindergottesdienst



**Heiztechnik Brennerservice**

78224 Singen-Überlingen a.R.  
Seeblickstr. 6

Tel. 0 77 31 / 2 22 27  
Fax 0 77 31 / 5 42 88



**Angelsportverein Überlingen am Ried e.V.**

**Weierfest am Sonntag, 17. Juni**

Der Angelsportverein Überlingen am Ried veranstaltet am **Sonntag, den 17. Juni 2012 ab 10 Uhr** das schon längst zur Tradition gewordene Weierfest am Türmleweiher. Musik, Unterhaltung, viele Köstlichkeiten wie gebackene bzw. gegrillte Forellen, gebackene Forellenfilet, Calamaris, Zanderfischknusperle, Steaks, Grillwürste, Bier vom Fass, Kuchen, Kaffee, und noch viel mehr



Bestimmt wieder ein toller Tag wie immer, wenn alle treuen Gäste auch dieses Jahr wieder mit dabei sind.

**Abschlussklasse 4 b GHS Überlingen a. R.**

Die Klasse 4 b führt am Samstag, den 16. Juni ab 8 Uhr vor dem Treff-Markt einen Kuchenverkauf durch. Die Klasse will damit ihren Aufenthalt im „Tipidorf“ (Abschlussfahrt“ finanzieren. Bitte machen Sie Gebrauch und unterstützen Sie die Aktion.

**Frauengemeinschaft Überlingen am Ried**

Tagesausflug am Mittwoch, 13. Juni nach Wangen im schönen Allgäu.  
Abfahrt mit dem Bus: 7.30 Uhr am Brunnen  
Kosten: 18,- Euro



**Die Kindertagesstätte Überlingen a.R. nimmt am Sportfest im Münchried Stadion teil**

Am Dienstag, den 8. Mai trafen sich Kindergruppen mit ihren Erzieherinnen aus allen 10 städtischen Kindertageseinrichtungen, um am Sportfest im Münchried Stadion teil zu nehmen. An diesem Aktionstag, der eine Verbindung der Einrichtungen untereinander schaffen soll, stand die Freude an Sport und Bewegung im Vordergrund.

Im Gelände sowie in der Halle konnten die Kinder verschiedene Stationen aufsuchen, wie z.B. einen Hindernisparcour an der Sprossenwand, Weitwurf, Sackhüpfen, Trampolin springen und die speziellen Großgeräte der Halle nutzen.

Für das leibliche Wohl war bestens gesorgt: Getränke, belegte Brötchen, Wurst und Brezeln waren zur Stärkung bereit gestellt.

Insgesamt war es an diesem Tag mit viel Sonnenschein ein gelungenes Sportfest mit viel Spaß an Bewegung.

**Familienfest in der Kindertagesstätte**

Am Samstag, den 12. Mai lud die Kindertagesstätte Überlingen a.R. und der Elternbeirat zu einem bunten Familienfest ins nahegelegene Franziskusheim ein. Viele fleißige Helfer aus dem Kreis der Elternschaft und des Elternbeirates beteiligten sich dabei an Kuchen- und Salatspenden,



g r e g o r

lauber

f e n s t e r b a u

Fenster und Haustüren aus ...  
... Kunststoff  
... Holz  
... Holz-Alu

Jahnstraße 20  
78224 Singen  
Überlingen a. R.  
Tel.: 07731 / 93500  
[www.fensterbau-lauber.de](http://www.fensterbau-lauber.de)

sowie am Auf- und Abbau, so dass durch die große Mithilfe von allen Beteiligten das Fest ein voller Erfolg wurde. Mehrere Aktionstische der Erzieherinnen luden die Kinder zum Kreativ werden ein, so dass trotz Regenwetter Spiel und Spaß der Kinder im Vordergrund standen. Die Erzieherinnen bedanken sich an dieser Stelle recht herzlich für alle Sach- und Geldspenden und für die Organisation und Unterstützung des Elternbeirats der Einrichtung.

**Mitteilungen der Kath. Kirchengemeinde Hl. Kreuz:**

**Fronleichnamsfest 2012 in Überlingen a. R.**

In diesem Jahr feiern wir das Fronleichnamsfest der Seelsorgeeinheit Aachtal in Überlingen am Ried. Es ist das Fest, bei dem Jesus Christus uns zusammengeführt und sich uns schenkt in der Kommunion. Der Gottesdienst findet, unter Mitwirkung der Kirchenchöre und des Musikvereines Überlingen a.R., am Donnerstag, den 7. Juni 2012 um 9:30 Uhr im Hof der Grundschule statt. Hier mitzufeiern sind Sie herzlich eingeladen. Bei schlechtem Wetter ist der Gottesdienst in der benachbarten Riedblickhalle. Anschließend an den Festgottesdienst führt uns der Prozessionsweg über die Bodan-, Tal- und Brunnenstraße zum Abschluss an der Hl. Kreuz Kirche. Es wäre schön, wenn die Anwohner ihre Häuser dem Anlass entsprechend schmücken würden. Kleine Papierfahnen stellen wir gerne zu Verfügung. Diese können im Pfarrbüro in Überlingen zu den üblichen Öffnungszeiten abgeholt werden. Blumen für den Blument Teppich können am Mittwoch ab 14:30 Uhr im Franziskusheim abgegeben werden. Wir freuen uns sehr auf Ihr und Euer Mitfeiern. Ihr Pfarrgemeinderat

Hinweisen möchten wir noch auf unser Festwochenende am 7. und 8. Juli 2012, aus Anlass der Fertigstellung und Einweihung unserer Pfarrkirche Hl. Kreuz vor 150 Jahren. Am 7. Juli findet ein Bildersuchgehen für die Ministranten der Seelsorgeeinheit statt. Am Sonntag, den 8. Juli sind Sie zum Gottesdienst und der anschließenden Ausstellung, Führungen in der Kirche und zur Unterhaltung um die Kirche mit dem Musikverein Überlingen a.R. herzlich eingeladen. Es wird Essen und diverse Getränke, sowie auch Kaffee und Kuchen angeboten.

**Narrenverein Chrüzerbrötli Überlingen**

**Nicht vergessen liebe Mitbürger und Mitbürgerinnen!** Dass die Chrüzerbrötli-Zunft auch im nächsten Jahr wieder eine Narrenzeitung zusammenstellen kann, bitten wir alle Bewohner unseres schönen Dorfes Überlingen am Ried, die Augen offen zu halten und uns auffallende Aktivitäten der Nachbarn zu melden. Wir freuen uns über hoffentlich viele spaßige Hinweise, die an unseren Zunftmeister Olaf Schramm per Email gemeldet werden können. olaf.schramm@web.de

**Kulturausschußsitzung am 17. April 2012**

In der Sitzung wurden Klaus Rimmel als 2. Vorsitzender und Rena Schuler als Kassier für zwei Jahre gewählt. Für das 2. Halbjahr wurden die Veranstaltungstermin abgestimmt. (siehe Übersicht unten) Hauptpunkt war die Organisationsbesprechung für das Dorffest am 06./07. Juli 2013, das in ähnlichem Rahmen wie die 750 Jahr-Feier – nur etwas kleiner – ablaufen soll.

**Terminkalender Überlingen am Ried ab April 2012**

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Veranstalter
07.06.2012		Fronleichnam in Überlingen		Pfarrgemeinde
16.06.2012		AH- Turnier	Sportplatz	TSV
17.06.2012		Weihfest	Weihher	Angelsportverein
24.06.2012		Jugendvorspiel	Bürgerhaus	Musikverein
08.07.2012		Kirchenjubiläum 150 Jahre Hl. Kreuz	Kirche/ Pfarrgarten	Pfarrgemeinde
13.07.2012	16:00	Schulfest	Schule	Grundschule
25.07. – 30.07.		Jugendzeltlager	Eigeltingen	Jugendfeuerwehr
08.09. – 10.09.		Jugendzeltlager	Wangen	Musikverein
15.09. – 16.09.		Patrozinium	Franziskusheim	Pfarrgemeinde
29.09.2012		Konzert Kirchenchor	Kirche	Pfarrgemeinde
06.10.2012		Jahreshauptprobe		Feuerwehr
01.11. – 04.11.		10 Jahre Kunstaussstellung	Riedblickhalle	Frau Petra Harder
10.11.2012		BLHV-Landwirtschaftsball	Riedblickhalle	Musikverein
11.11.2012 ?	11:11 ?	Frühschoppen Fasnachtseröffnung ?	Riedblickhalle	Narrenverein
11.11.2012 ?		St. Martin-Umzug		?
17.11.2012	19:30	Schauturnen 60 Jahre TSV	Riedblickhalle	TSV
18.11.2012		Volkstrauertag		Pfarrgem./ Ortsverw.
24.11.2012	09:00	Huckepackpokal	Riedblickhalle	TSV
25.11.2012	13:00	Vereinsmeisterschaften	Riedblickhalle	TSV
22.12.2012		Weihnachtstheater	Riedblickhalle	Musikverein
24.12.2012		Weihnachtskonzert	Unterm Weihnachtsbaum	Musikverein



## Musikverein Überlingen a. R. 1911 e. V.

### Eine Reise quer durch die Unterhaltungsmusik

#### Musikverein Überlingen a.R. gibt Jahreskonzert

Einen besonderen Abend erlebte das Publikum am Samstag den 12.05.12 in der Überlinger Riedblickhalle beim Jahreskonzert des Musikvereins unter dem Thema „Musikalische Unterhaltungsreise“. Diese führte quer durch die Unterhaltungsmusik, von Überlingen, in die Welt hinaus, ins Weltall und wieder zurück.

1. Vorstand des Vereins, Klaus Rimmele, begrüßte zu Beginn alle Anwesenden und gab die Bühne frei für das Vororchester. Mit insgesamt 14 Kindern und Jugendlichen, sowie einer kleinen Anzahl an Aushilfen der aktiven Kapelle, bestreite die ersten Teil des Abends. Unter der Leitung von Petra Stütz stieg die Jugend nämlich mit modernen Stücken und aktuellen Hits wie „Born this way“ oder „Fireworks“ in den diesjährigen Konzertabend ein. Das Publikum war begeistert und spendete regen Applaus. Den Applaus und die „offiziell festgelegte dreistufige Lautstärkenregelung“ des Publikums testeten aber sicherheits halber nochmals das Moderatoren-Team, bevor der Auftritt der aktiven Kapelle begann. Die beiden Moderatoren, Christiane Schadt und Andreas Gnädig, führten sympathisch und locker durch das Programm und kündigten in ihrer witzigen Art die Musikstücke an.

Schwungvoll und fulminant startete dann die Kapelle mit dem Konzert-Marsch „Die Sonne geht auf“. Bei den nächsten Stücken nahm Dirigent Michael Stefaniak das Publikum mit auf eine Reise außerhalb unserer Welt und verlangte bei den Stücken „The Wizard of Oz“ und „Raumpatrouille Orion“ den Musikern einiges ab. Aber bei diesen leicht ins Ohr gehenden Melodien, konnte das Publikum so, von fremden Welten träumen. Und so konnte die Brücke leicht zum nächsten Stück „Oblivion“ gelegt werden, bei dem Jürgen Schröder auf seiner Klarinette glänzte und einen ganz besonderen und weltbekannten Tango präsentierte.

In diesem Jahr standen etliche Ehrungen an, die Herr Hermann Buhl, (Bezirksvorsitzender Homburg) dankenswerterweise übernahm. Geehrt wurden in diesem Jahr wie folgt:

**Brozenes Leistungsabzeichen:** Lukas Siebel, Vivienne Schoch. Beide haben 19.11.2011 ihre Prüfung abgelegt.

**10-jährige Mitgliedschaft im Verein:** Lisa Pfleghaar und Jasmin Schröder

**20-jährige Mitgliedschaft im Verein:** Werner Reichle, Helmut Engelmann und Wolfgang Morschl

**30-jährige Mitgliedschaft im Verein:** Renate Waibel, Thomas Handloser

**40-jährige Mitgliedschaft im Verein:** Anton Wolf, Hubert Gnädig

#### Herzlichen Glückwunsch nochmals an dieser Stelle.

Nach dem „Veteranen-Marsch“ erfolgte eine kurze Verschnaufpause, die auch für alle nötig war, denn so richtig zur Sache ging es dann erst. Dirigent Michael Stefaniak hatte auch im zweiten Teil mit seinen Musikerinnen und Musikern eine breite Auswahl an unterhaltsamen Musikstücken für das Publikum dabei. U.a. präsentierten hier Hubert Gnädig, Norbert Fuchs, Bert Steidle, Pascal Läufele und Wolfgang Morschl tolle Soloeinlagen. Egal ob bei Stücken wie „Gardenparty“, „Holiday in Rio“, oder „The Stripper“ wurde hier ein durchweg abwechslungsreiches Programm geboten. Weitere Melodien folgten und fanden mit der Polka „Blasmusik im Herzen“ und „Abschiedsmelodien“ ihr Ende der Unterhaltungsreise. Das Publikum dankte mit viel Applaus, somit durfte auch hier natürlich keine Zugabe fehlen.

Ein großer Dank galt den beiden musikalischen Leitern, Petra Stütz und Michael Stefaniak, dem Moderatorenteam, dem Schalmeeienclub der die Bewirtung übernahm und den Sponsoren des Vereins.

Als kleines Dankeschön für alle Mütter, gab es zum Schluss des Konzertes noch eine Rose zum Muttertag.

#### Ehrungen:

Lukas Siebel ist am 08.12.99 geboren, Vivienne Schoch am 26.02.2001.

Beide haben am 19.11.2011 ihre Prüfung zum Bronzenen Leistungsabzeichen abgelegt.

**10-jährige Mitgliedschaft im Verein:** Lisa Pfleghaar und Jasmin Schröder

**20-jährige Mitgliedschaft im Verein:** Werner Reichle, Helmut Engelmann und Wolfgang Morschl

**30-jährige Mitgliedschaft im Verein:** Renate Waibel, Thomas Handloser

**40-jährige Mitgliedschaft im Verein:** Anton Wolf, Hubert Gnädig

Viele weitere Bilder und topaktuelle Neuigkeiten des Vereins finden Sie wie gewohnt im Internet auf der Homepage des Musikvereins oder auf der Fanseite unter facebook.de. Bilder des Konzertes wurden gemacht von Renate Schuler.





TSV Überlingen am Ried  
1952 e.V.

### AH-Klettern am Mägdeberg

Die „Altern Herren“ des TSV Überlingen am Ried gingen am 27.05.12 mit ihren Familien auf Klettertour zum Mägdeberg. Unter fachmännischer Anleitung und Aufsicht der beiden alpinen Hochgebirgsjäger Roland Läufele und Oliver Alicker, konnten die Familien in der Natur am Klettersteig des Mägdebergs bei Mühlhausen ihre Geschicklichkeit, Mut und Ausdauer unter Beweis stellen. Sicherheit war oberste Priorität. Wenn man den Kletterhang erst als Aufgabe vor sich hat und ihn anschließend meistert, ist man selbstbewusster und stolz auf sich - wie im richtigen Leben. Zur Belohnung wurde anschließend am Fuße der Burgruine gegrillt.



**Technisches Hilfswerk** 

Ortsverband Radolfzell  
Franz-Anton-Mesmer-Str. 24

**24.06.2012**

**Frühschoppen**  
beginn 11:00 Uhr

**Fahrzeugschau**

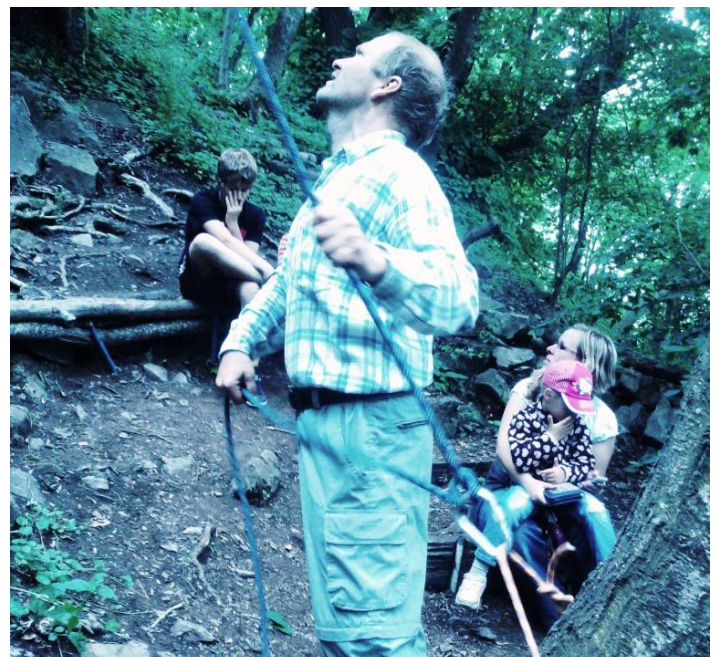
*Schauübung  
12:00 Uhr  
14:00 Uhr  
+ Kinderspiele*








[www.thw-radolfzell.de](http://www.thw-radolfzell.de)



Musikverein



Überlingen am Ried



**TSV Überlingen/Ried e.V.**

**28. Internationales Senioren-Kleinfeld-Fußballturnier**

16.6.2012

**Gruppeneinteilung:**

**Gruppe 1**

- SV Böhlingen
- ESV Südsterne Singen
- SV Allensbach
- SV Orsingen-Nenzingen

SV Neckargerach -

**Gruppe 2**

- FC Hilzingen
- TSV Tengling
- FC Radolfzell 2
- SG Liggeringen-

Güttingen  
FV Hausen/Frankfurt

**TSV Überlingen beim Landesfinale**

Am Sonntag, den 06. Mai 2012 fand in Radolfzell das Landesfinale der Turnerjugend –Bestenkämpfe 2012 statt. In der Altersklasse 16/17 konnten sich für den Hegau-Bodensee-Turngau

der TV Güttingen und der TSV Überlingen qualifizieren.

Am Boden wurden wir in unserer Riege nur knapp geschlagen. Die Mädels konnten dann aber am Sprung und am Barren die besseren Übungen zeigen. Entschieden wurde dieser Wettkampf wieder am Schwebebalken. Leider mussten wir uns wieder geschlagen geben.

So erturnten wir uns mit knappen Ergebnissen den 8. Platz. Für den TSV turnten:

Sakia Krüger, Claudine Schulz, Selina Graf, Lina Brutscher und Katja Kupprion



Vertreter des Hegau-Bodensee-Turngau – Landesfinale TSV Überlingen/Ried, TV Güttingen, TV Markdorf, Stadtturnverein Singen

Jutta Waibel

**SCHÜTZ**  
SANITÄR · HEIZUNG · BLECHNEREI

- Bad Komplettanierung
- Badkonzeptionen
- Fachausstellung
- Gas- und Ölheizung
- Erneuerbare Energien
- Solaranlagen
- Wasseraufbereitung
- Blechnearbeiten

Otto-Hahn-Straße 24 · 78224 Singen/Htwl. · Tel. 077 31 66 798  
schuetz-sanitaer-heizung@t-online.de · Fax 077 31 67 198

**Große Reifen - kleine Reifen**  
**Wir haben sie alle!**  
Ihr Fachmann für Reifen, Felgen und Komplettträder

**REIFEN FRICK**  
Reifen- und Autoservice

Inh. Emar Pfüger · Riedstrasse 22 · 78224 Singen/Überlingen a. Ried  
Tel: 07731/53 23 0 · Fax: 07731/25 90 7 · info@reifenservice-frick.de · www.reifenservice-frick.de



### TSV Vereinsmeisterschaften

Bei den Vereinsmeisterschaften des TSV Überlingen am Ried am 11.05.12 hatten sich über 100 Kinder- und Jugendliche des Vereins beteiligt. In den Leichtathletik-Disziplinen Ball-Weitwurf, Sprung und Sprint konnten die Kinder beachtliche Leistungen erzielen. Aber auch hier zählte der olympische Gedanke: „Dabeisein ist alles“. Die Jugendabteilung, unter Jugendleiter Hans-Peter Flohr, hat sich außerordentlich ins Zeug gelegt, um dieses mittlerweile zur Großveranstaltung gewachsenes Event zu meistern. Da alle Kinder eine Urkunde bekamen, hatten die Wettkampfrichter in kürzester Zeit alle Ergebnisse zu erfassen und die 100 Urkunden auszustellen. Die Kinder nahmen diese und ihre Medailien mit Stolz entgegen.



### E- und D-Jugendturnier war voller Erfolg

Das diesjährige Jugendturnier des TSV Überlingen am Ried war ein toller Erfolg. Bei schönem Wetter haben die 6 E- und 6 D-Juniorenmannschaften tollen erfrischenden Fußball gezeigt. Bei den E-Junioren konnte sich der FC Wollmatingen E1 im packenden Endspiel gegen den SV Litzelstetten durchsetzen. Dritter wurde der FC Wollmatingen E3. In der älteren Jahrgangsstufe, den D-Junioren hatte die Spielgemeinschaft der SG Markelfingen/Güttingen/Liggerringen die Nase erfolgreich und verdient vorne. Zweiter bei den D-Junioren wurde der SV Worblingen D1 und dritter der FC Öhningen D.

Ganz herzlich bedankt sich die Jugendabteilung des TSV bei folgenden Sponsoren: Straub Elektro, Dietsche Bauelemente, Ehinger Heiztechnik, GM-Werbung, Lauber Fensterbau, Diehl & Team Isolierungen, Drischel Rolläden und Solar-Systemhaus.

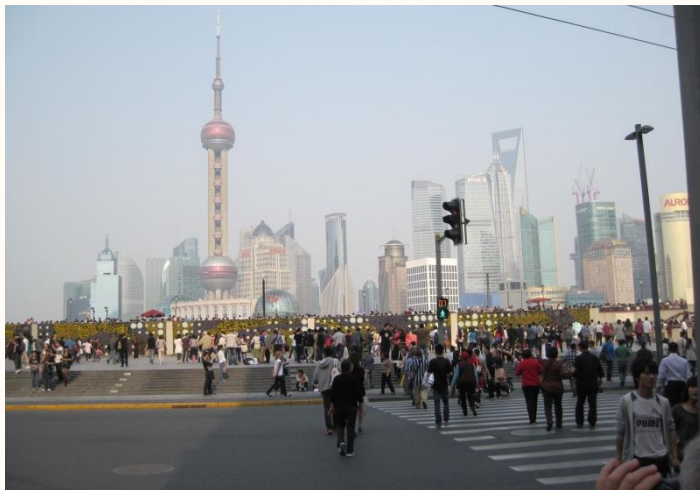


## China– eine Idee wird in die Tat umgesetzt

Vor knapp 1 Jahr wurde bei einem der monatlich stattfindenden Kult(o)ur-Events der 50plus-AH-Männer vom TSV Überlingen/Ried die Idee geboren, den Kollegen Harry Gwinner in China zu besuchen. Harry ist dort schon seit drei Jahren für seinen Arbeitgeber tätig. Die Idee wurde nun im April in die Tat umgesetzt. Die fünf Sportfreunde Roland Brecht, Roland Ehinger, Henryko Renz, Bernd Schuler und Ehrfried Deschner bestiegen am 12. April in München das Flugzeug der Qatar Airways zum Flug nach Shanghai.

Was wussten bzw. dachten wir fünf wackeren Ex-Fussballer über das Reich der Mitte: viele Menschen, alles reguliert, überall Polizei, enormer Verkehr, komisches Essen, alles überfüllt, zurückhaltende, ja unterdrückte Menschen usw. usw.

Nach 16 Stunden und 12000 Flugkilometer, mit Zwischenstopp in Doha/Katar erreichten wir etwas müde aber voller Erwartung den modernen Flughafen in Shanghai-Pudong. Wir freuten uns sehr als wir zwischen den unzähligen Wartenden unseren Freund Harry erblickten. Gleich ging es los. Harry ist stolzer Besitzer einer chinesischen Fahrerlaubnis, was nicht unbedingt normal ist. Schon nach den ersten 10 Minuten wurde uns klar, dass Autofahren in China mehr einem Überlebenstraining auf vier Rädern gleicht. Regeln gibt es eigentlich keine. Wer bremst verliert. Es existieren auch nur wenige Verkehrsschilder. Wahrscheinlich gab es früher mal mehr. Aber weil sich sowieso niemand daran hält, wurden diese wieder abgebaut. Was aber gleich auffiel: die Strassen, fast nur mehrspurig (auch in den Städten), sind sehr gut ausgebaut, eigentlich so wie in den USA.



Shanghai - Blick auf den Stadtteil Pudong

Von Shanghai nach Suzhou, unserem ersten Aufenthaltsort, sind es ca. 100 Kilometer. Entlang der gesamten Strecke gibt es nur Hochhäuser, Hochhäuser im Bau oder sonstige riesige Wohnareale zu sehen. An einer Baustelle hörten wir beim 50. Kran auf zu zählen.

Suzhou ist eine junge, aufstrebende Stadt, die ein riesiges Industriequartier (so groß wie der Kreis Konstanz) besitzt. Innerhalb 10 Jahren wurde eine hochtechnisierte Infrastruktur geschaffen. Mittlerweile haben sich dort sehr viele Firmen mit Weltruf mit einer Verkaufs- oder Produktionsniederlassung nieder gelassen. Nach ca. 20 Minuten Auto-

bahnfahrt waren wir immer noch im „Industriegebiet“ unterwegs.

Am nächsten Morgen ging es dann in die Innenstadt von Suzhou. Wo waren die unterdrückten, zurückhaltenden Menschen? Wo waren die vielen Polizisten, die alles regulieren? Fehlanzeige, keine Polizisten, die Menschen völlig offen und freundlich. Smartphones, iPads und alle anderen aktuell wichtigen oder weniger wichtigen Dinge des täglichen Lebens konnten wir sehen. Die Menschen, vornehmlich die Frauen sind sehr, sehr modisch gekleidet, die Einkaufspassagen toll aufgemacht, die Geschäfte einladend gestaltet und westliche Musik an allen Ecken. Eigentlich wie bei uns in den Metropolen Europas. Doch was war 50 Meter weg von der Einkaufspassage: unbefestigte Wege, Müll, Stromleitungen wie bei uns vor 50 Jahren, kein fließendes Wasser, dunkle Wohnungen. Diese eklatanten Gegensätze erlebten wir immer wieder, egal ob wir in Peking (19 Mio. Einwohner, Suzhou (8 Mio. Einwohner), Shanghai (16 Mio. Einwohner) oder in Wuxi (6 Mio. Einwohner) waren.

Klar, wir besuchten auch die Wasserstadt Wuzhen, die bekannte Skyline von Shanghai, den grössten stehenden Buddha der Welt in Wuxi (88 m hoch) oder den wunderbaren Garten von Tiger Hill mit dem schiefen Turm und dem Humble Garten mit einem der grössten Bonsai Gärten der Welt. Einfach imposant. Wir waren beim Formel 1 Rennen – „Großer Preis von China“ und fuhren mit der Transrapid, einer Schwebebahn mit 431 km/Std. Höchstgeschwindigkeit. Für 2 Tage sind wir nach Peking geflogen (1200 km von Shanghai entfernt) „Verbotene Stadt“ – Kaiserpalast, Platz des himmlischen Friedens und von dort 1 ½ Stunden zur Chinesischen Mauer, der historischen Grenzbefestigung (Länge 8.851 km, davon 2253 Berge und Flüsse)



An der chinesischen Mauer bei Peking:

von links Harry Gwinner, Roland Brecht, Bernd Schuler, Ehrfried Deschner, Henryko Renz und Roland Ehinger.

Was uns jedoch umso mehr beeindruckte, waren die aussergewöhnlichen Erlebnisse, die uns Harry mit seinen schon gewonnenen Erfahrungen bieten konnte. So führte er uns in Restaurants, die nur von Einheimischen besucht werden. Da war nichts mit Englisch. Dank einer extra von ihm engagierten Arbeitskollegin konnte auch diese Herausforderung gemeistert werden. Komisches Essen – nein auf keinem Fall! Im Gegenteil, hervorragend, abwechslungsreich und immer wieder eine neue Überraschung beim

Bestellen, bei der Zubereitung oder beim Servieren der Speisen. Ob Fisch, Lamm, Rind, Schwein, Pute, Huhn, Meeresgetier oder der Pekingente in Peking – wir waren begeistert von der Vielfalt der Speisen. Egal, im Suppensud, auf der heissen Platte, auf dem Tischgrill – einfach Klasse. Pro Essen hatten wir immer ca. 10-15 verschiedene Speisen auf dem Tisch – Kosten pro Person: zwischen 6 – 12 Euro. In Peking besuchten wir ein Steakhouse – Kosten 30-40 Euro. Am letzten Abend waren wir im Paulaner in Shanghai. Es gab Wiener Schnitzel – Kosten 30 Euro.



**Abendessen**

Was auffällt: die Chinesen streben sehr nach westlichen Werten. Deutsche Autos der Premiumklasse sind Statussymbole und werden auch dementsprechend gezeigt. In China herrscht ein grosser Wettbewerb unter den Menschen. Jeder will der Beste, der Erste oder der Schnellste sein. So kommt es nicht von ungefähr, dass die aufstrebende Mittelschicht der Chinesen nach dem Motto lebt: lieber krank vom Arbeiten und einen BMW fahren, als gesund und ein Fahrrad besitzen.



**Immer wieder waren wir bei den Chinesen begehrte Objekte für ein gemeinsames Foto**

Und noch ein paar imposante Zahlen: China ist 26 x mal so groß wie die Bundesrepublik Deutschland, hat 1.3 Mrd Einwohner (Deutschland 82 Mio) und eine Ausdehnung von 4.500 km von Ost nach West und 4200 km von Nord nach Süd. Shanghai vergleichsweise jeweils ca 120 km. Der höchste Berg ist der Muztag mit 7723 m. Die Temperatur betrug 20 ° und Shanghai liegt geografisch auf der

Höhe von Agadir in Marokko, Peking auf der Höhe von Madrid, Zeitverschiebung 6 Stunden.



**Wuxi: die grösste Buddha-Statue in China (88 m hoch)**

Insgesamt waren wir 11 Tage in China. Darüber erzählen könnten wir wahrscheinlich genauso lange. Die Zeit war sehr, sehr eindrucksvoll und unsere Meinung über China hat sich total geändert. Wie sagte doch Henry so treffend: „Meine Meinung zu China ist bei der Ankunft auf dem Flughafen in Shanghai wie eine Seifenblase geplatzt.“ Da können wir alle zustimmen!

**Ehrfried Deschner  
Roland Brecht**

Schalmeienclub Überlingen am Ried 1978 e.V.

*Wir suchen  
aktive Mitglieder!!!*

Die Schalmei, ein nicht ganz alltägliches Instrument. Doch das Erlernen dieses Instrumentes ist relativ einfach und kann von Kindern ab 10 Jahren bis ins hohe Alter problemlos erlernt werden.

Wir suchen Dich / Euch **am Schlagwerk und an den Instrumenten.**

Solltest Du Spaß an Musik, an der Schalmei oder einem Rhythmusinstrument haben, wäre auch für Dich ein Platz in unserem Verein.

Die Musikproben finden immer mittwochs um 19.45 Uhr im Probelokal Überlingen statt. Die Ausbildung wird von aktiven Musikern übernommen.

Gerne kannst Du Dich bei Rena Schuler (Mobil 0179-1190871, Telefon 07731/25549, Sântsstr. 10, Überlingen am Ried) oder bei jedem aktiven Mitglied melden.

Michael Stefaniak beim Konzert des MV  
Überlingen am 12. Mai 2012...  
Schade, dass er Überlingen verläßt.



Unter den Buchen 7, 78224 Singen/Htwl.  
Tel.: 07731/54940 Fax: 07731/54941  
Mobil: 0171/7806680  
info@dienstleistungen-handloser.de

### Dies und Das – Suchen und Finden

#### Canon EOS 500D

SLR-Digitalkamera (15 Megapixel, LiveView, HD-Video) inkl. E-FS 18-55mm Objektiv IS Kit von Canon (bildstabilisiert-noch nie benützt), 2. Akku (Fremdfabrikat, ganz neu), Original-Zusatzteile (Ladegerät, Kabel etc.), gebraucht, sehr guter Zustand, aufgrund Neukauf höherwertiger Kamera zu verkaufen. VB 450,00. Tel. 0179/ 1190871, R. Schuler.

...  
Im Mai 2012 hat es bis zum Redaktionschluss am 31.

**64 Liter/m<sup>2</sup>**  
geregnet.

#### Impressum: „z' Überlinge“

erscheint monatlich und wird per email versandt, steht auf [www.ueberlingen-am-ried.de](http://www.ueberlingen-am-ried.de) oder ist in gedruckter Form abholbar auf der Verwaltungsstelle bzw. im Treff-Markt  
**Herausgeber:** Ortsverwaltung Überlingen am Ried, Kirchplatz 7, 78224 Singen-Überlingen a. R.

**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Ortsvorsteher Bernhard Schütz,  
**für die Beiträge der Vereine:** der jeweilige Vereinsvorsitzende  
**Verantwortlich für Anzeigen, Herstellung und Druck:** Ortsvorsteher Bernhard Schütz  
(keine Haftung für Druckfehler)  
Die abgedruckten Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers übereinstimmen

## REICHLÉ

**SANITÄR HEIZUNG**  
KUNDENDIENST  
ERNEUERBARE ENERGIEN

Unter den Buchen 5 · 78224 Singen  
Tel. / Fax 0 77 31 / 38 12 20  
Mobil 0174 / 2 17 74 10  
E-Mail info@reichle-shk.de  
Internet www.reichle-shk.de

**Elektroanlagen · Ölf Feuerungen · Wärmepumpen**  
Franz Straub oHG Inh. Kurt & Kai Engelmann



**Unterdorfstr. 16 Tel. 07731 / 2 23 68**  
**D-78224 Singen Fax 07731 / 5 35 66**  
**info@elektrostraub-ohg.de**

*Qualität gemalt macht sich bezahlt*

Malermeisterbetrieb

**SIEBERT**

Unter den Buchen 2  
78224 Singen-Überlingen am Ried  
Tel. 0 77 31/2 33 09 · Fax 2 33 41  
info@malersiebert.de